



THAI-CHINESE INTERNATIONAL SCHOOL

101/177 Moo 7 Soi Mooban Bangpleenives,  
Prasertsin Road, Bangplee Yai,  
Samutprakarn 10540 Thailand

+66 2 751-1201 info@tcis.ac.th

February 1, 2020 (updated 20:31)

Dear Parents,

This is an update regarding the 2019 Novel Coronavirus (2019-nCoV) and the proactive measures being implemented to maintain and clean and safe learning environment at the TCIS Campus. The Thai [Ministry of Education \(MOE\) Guidelines](#) are attached for your review. In this letter, we present guidance from the Public Health Ministry of Thailand and the plan to address the coronavirus at TCIS.

The Public Health Ministry of Thailand has warned of the potential threat of an outbreak in Bangkok and other tourist centers in Thailand.

Out of an abundance of caution, we are responding to this increased threat level by taking the following actions:

1. **We ask that students, parents, faculty, and staff who have traveled to China or regions with concentrated infection rates, in the past 14 days, or who have family members who have returned from these regions, remain out of school for 14 days from the time they returned to Thailand.**
  - a. The online learning protocols and systems to support home learning will be followed for those not able to attend school.
  - b. Families who are required to remain out of school need to make direct contact with Khun Yuki, our Head Nurse [nurse@tcis.ac.th](mailto:nurse@tcis.ac.th) so that she can provide further advice on how to obtain the necessary clearance for their child to return to campus.
  - c. If a member of your household is displaying flu-like symptoms, please contact Khun Yuki for further information before any family members return to campus.
2. **The school will restrict access to the campus for all non-essential visitors from this point forward.**
3. **When students and staff return February 3, they will be greeted by the nurse and TAs for temperature screening. All students and staff may pass through the gate after their temperature is confirmed to be normal. Students with high temperatures will be sent home.**
4. **Masks will be distributed to all students and staff after the temperature screening on February 3. Masks are required to be worn at all times. The school store will carry additional masks for purchase.**
5. **Classrooms were disinfected over the break and will continue to be disinfected daily.**
6. **Teachers will model and teach appropriate hygiene (hand-washing) on a daily basis.**

The TCIS team has planned a two-part approach to maintaining a healthy learning space through 1) educating students and staff about 2019-nCoV while teaching proper hygiene methods, and 2) implementing daily disinfection/sanitization of all high touch areas such as door knobs, water coolers, banisters and restrooms. The TCIS team will continue to monitor the situation and provide updates as they become available.

Sincerely,

TCIS Administrators



THAI-CHINESE INTERNATIONAL SCHOOL  
101/177 Moo 7 Soi Mooban Bangpleenives,  
Prasertsin Road, Bangplee Yai,  
Samutprakarn 10540 Thailand  
☎ +66 2 751-1201 ✉ info@tcis.ac.th

## 2019 Novel Coronavirus (2019-nCoV) Information

Patients with confirmed 2019-nCoV infection have reportedly had mild to severe respiratory illness with symptoms of fever, cough and shortness of breath.

There is currently no vaccine to prevent 2019-nCoV infection. The best way to prevent infection is to avoid being exposed to this virus. As a reminder, health agencies recommend everyday preventive actions to help prevent the spread of respiratory viruses, including:

- Wash your hands often with soap and water for at least 20 seconds. If soap and water are not available, use an alcohol-based hand sanitizer.
- Avoid touching your eyes, nose, and mouth with unwashed hands.
- Avoid close contact with people who are sick.
- Stay home when you are sick.
- Must always wear protective masks to prevent infection from the virus.
- Cover your cough or sneeze with a tissue, then throw the tissue in the trash.
- Clean and disinfect frequently touched objects and surfaces.

These are everyday habits that can help prevent the spread of several viruses.

Please find below several links for the most recent information on the Coronavirus worldwide. All of the following sites update their information frequently.

The **Thai Department of Disease Control's** website contains information on the coronavirus and may be found [here](#).

The **World Health Organization's** page on the Coronavirus may be found [here](#).

The **US Center for Disease Control** also offers straightforward, up-to-date information and may be reached at this [link](#).

A second link for the **CDC** that offers additional information on the coronavirus outbreak can be reached [here](#).



各位家長好:

本函是有關2019年新型冠狀病毒(2019-nCoV)訊息更新,以及維護TCIS校園清潔和安全學習環境而採取的積極措施。隨文附上泰國教育部(MOE)指南供您參考。在這封信中,我們介紹泰國公共衛生部的宣導以及TCIS處理冠狀病毒的計劃。

泰國公共衛生部已對曼谷和泰國其他旅遊中心發出疫情爆發潛在威脅的警訊。

出於謹慎考慮,我們將採取以下措施以應對不斷增長的威脅:

1. 我們要求14天內去過中國,香港,澳門,或感染率高的地區的學生;父母、教職員工以及其家人返回泰國後須進行居家隔離14天。
  - a. 對於無法上學者,提供在線方案和在家學習系統。
  - b. 需要離校的家庭請與護士 [Nurse@tcis.ac.th](mailto:Nurse@tcis.ac.th) 直接聯繫,以提供校之許可和建議。
  - c. 如果您的家庭成員出現類似流感的症狀,請在任何家庭成員返回校園前與Khun Yuki聯繫以獲取更多信息。
2. 即日起,學校將限制所有非必要訪客進入校園。
3. 2月3日學生和教職員工返校時,護士和助教會進行體溫篩檢,確認體溫正常後,所有學生和教職員工方可進入校門,體溫過高的學生將被送回家。
4. 2月3日進行體溫篩檢後,將分發口罩給所有師生和教職員。口罩必須整日佩戴。校方也會購入額外口罩供師生採買。
5. 休息期間教室會進行消毒,每日都會進行消毒。
6. 老師將每天都會示範並指導適當的衛生習慣(洗手)。

TCIS團隊已計劃採取兩個方法來維護健康的學習空間,說明如下:

- 1) 指導正確的衛生習慣,同時向學生和教職員工介紹有關2019年新型冠狀病毒的知識;
- 2) 對所有高接觸區域進行日常消毒,例如:門把手、飲水機,欄杆和洗手間。

TCIS行政團隊將持續嚴密監視並提供最新疫情訊息。

誠摯的祝福您

TCIS行政團隊



THAI-CHINESE INTERNATIONAL SCHOOL  
101/177 Moo 7 Soi Mooban Bangpleenives,  
Prasertsin Road, Bangplee Yai,  
Samutprakarn 10540 Thailand  
☎ +66 2 751-1201 ✉ info@tcis.ac.th

## 2019新型冠狀病毒(2019-nCoV) 訊息

據報導, 已確認2019-nCoV感染的患者有輕度至重度呼吸道疾病, 伴有發燒、咳嗽和呼吸急促的症狀。

當前沒有疫苗可以預防2019-nCoV感染, 預防感染的最佳方法是避免接觸該病毒。衛生機構建議採取日常預防措施, 以幫助預防呼吸道病毒的傳播, 包括:

經常用肥皂和水洗手, 至少20秒鐘。如果沒有肥皂和水, 請使用酒精類洗手液。

避免用未清洗的手觸摸眼睛, 鼻子和嘴巴。

避免與生病的人密切接觸。

生病時待在家休息。

必須佩戴防護口罩, 以防止病毒感染。

咳嗽或打噴嚏時用紙巾遮掩, 然後將紙巾丟進垃圾桶。

清潔和消毒經常接觸的物體表面。

這些良好的日常習慣, 有助於預防多種病毒的傳播。

請點集以下幾個網站之連結, 可找到有關全球冠狀病毒的最新信息。所有網站都會持續更新。

泰國疾病管制局網站包含有關冠狀病毒的信息, 請點擊 [here](#)。

請點擊[here](#)查詢世界衛生組織有關冠狀病毒的頁面。

美國疾病管制中心還提供了直接的, 最新的信息, 可以點擊 [link](#)查詢。

美國疾病管制中心第二個連結提供有關冠狀病毒爆發的其他信息, 點擊[here](#)查詢。



1 กุมภาพันธ์ 2563

เรียน ผู้ปกครอง

เนื่องด้วยสถานการณ์การระบาดของเชื้อไวรัสโคโรนา ทางโรงเรียนนานาชาติไทย-จีน จึงมีมาตรการเชิงรุก ในการดำเนินการดูแลสุขภาพของนักเรียนและรักษาความสะอาดของโรงเรียนท่านสามารถรายละเอียดเพิ่มเติม จากประกาศของกระทรวงศึกษาธิการ [ประกาศกระทรวงศึกษาธิการ](#) จดหมายแจ้งของโรงเรียนฉบับนี้ เพื่อ แนะนำวิธีปฏิบัติในการดูแลป้องกันเชื้อไวรัสโคโรนา โดยข้อมูลจากกระทรวงสาธารณสุข และมาตรการ แนวทาง การจัดการของโรงเรียนนานาชาติไทย-จีน

กระทรวงสาธารณสุขได้มีการประกาศเตือนเกี่ยวกับการระบาดของเชื้อไวรัสโคโรนาที่อาจเกิดขึ้นใน กรุงเทพฯและแหล่งท่องเที่ยวต่างๆในประเทศไทย ทางโรงเรียนนานาชาติไทย-จีนมีมาตรการ ดังนี้

**1. ขอความร่วมมือให้นักเรียน ผู้ปกครอง และบุคลากรของโรงเรียนที่มีประวัติการเดินทางไป ยัง ประเทศจีน หรือ ประเทศอื่นๆที่มีแนวโน้มการติดเชื้อ ในช่วงเวลา 14 วันที่ผ่านมา หรือมีสมาชิก ครอบครัว ผู้ใกล้ชิด เดินทางกลับมาจากประเทศดังกล่าว ให้หยุดเรียนเพื่อรอดูอาการเป็นเวลา 14 วัน**

1.1 จัดให้มีการเรียนออนไลน์ที่บ้าน ในกรณีที่ไม่สามารถมาโรงเรียนได้

1.2. สมาชิกครอบครัวใดที่ต้องหยุดเรียนด้วยเหตุผลดังกล่าวข้างต้น ต้องติดต่อโดยตรงมาที่คุณยูกิ [nurse@tcis.ac.th](mailto:nurse@tcis.ac.th) พยาบาลของโรงเรียนเพื่อจะได้ช่วยแนะนำ และแจ้งให้ท่านทราบถึงข้อปฏิบัติต่างๆ ในการกลับมาเรียน หลังจากได้รับการรับรองจากแพทย์แล้ว

1.3. หากสมาชิกในครอบครัวและผู้ใกล้ชิดของท่าน มีอาการเป็นหวัดคล้ายอาการของการติดเชื้อ กรณาดังกล่าว คุณยูกิ เพื่อทราบข้อมูล ก่อนที่สมาชิกในครอบครัวจะกลับเข้ามาในโรงเรียน

**2. โรงเรียนจะจำกัดคัดกรองผู้เข้ามาภายในบริเวณโรงเรียน โดยเฉพาะผู้ที่ไม่มีส่วนเกี่ยวข้อง**

**3. ในวันที่ 3 ก.พ. นี้ พยาบาล และครูผู้ช่วย จะมีการวัดไข้ให้กับนักเรียนและบุคลากร นักเรียน และ**

**บุคลากรทุกคนจะต้องผ่านการวัดไข้แล้ว เมื่อไม่พบว่ามีไข้ จึงจะสามารถเข้ามาภายในบริเวณ โรงเรียนได้ นักเรียนที่มีไข้ จะถูกส่งตัวกลับบ้าน**

**4. นักเรียนและบุคลากรที่ผ่านการวัดไข้แล้วจะได้รับหน้ากากอนามัย ให้สวมหน้ากาก ตลอดเวลา หากท่านต้องการหน้ากากอนามัยเพิ่มเติมสามารถซื้อได้ที่สโตร์ของโรงเรียน**

**5. ในช่วงวันหยุดเทศกาลตรุษจีน ได้มีการทำความสะอาดห้องเรียนและบริเวณโรงเรียน และจะยังคง ดูแล**

**ทำความสะอาดเพื่อให้ปลอดภัยในทุกวัน**

**6. ครูทุกท่านจะเป็นตัวอย่างที่ดีและสอนการดูแลสุขภาพอนามัย(ล้างมือ) และวิธีการปฏิบัติตนที่ถูก สุขลักษณะให้กับนักเรียนในการใช้ชีวิตประจำวัน**

ทางโรงเรียนมีมาตรการและแผนการดำเนินการ โดยแบ่งออกเป็น 2 ข้อหลัก ดังนี้ 1) ให้ข้อมูล และ ความรู้แก่นักเรียนและบุคลากรของโรงเรียนเกี่ยวกับเชื้อไวรัสโคโรนา และ 2) ดำเนินการดูแล รักษา ความ สะอาดทุกวันและเน้นการดูแลรักษาความสะอาดเป็นพิเศษในบริเวณที่ต้องมีการ สัมผัสบ่อยครั้ง อาทิ ลูกบิดที่ จับประตู, ก๊อกน้ำ ถังน้ำดื่ม, ราวบันได และห้องน้ำ เป็นต้น ทั้งนี้ทางโรงเรียน จะติดตาม ความเคลื่อนไหวและ เฝ้าระวังอย่างใกล้ชิด พร้อมทั้งจะรายงานให้ท่านทราบเป็นระยะ

ขอแสดงความนับถือ  
คณะผู้บริหารโรงเรียนนานาชาติไทย-จีน



THAI-CHINESE INTERNATIONAL SCHOOL  
101/177 Moo 7 Soi Mooban Bangpleenives,  
Prasertsin Road, Bangplee Yai,  
Samutprakarn 10540 Thailand  
☎ +66 2 751-1201 ✉ info@tcis.ac.th

### ข้อมูลเกี่ยวกับเชื้อไวรัสโคโรนา

ผู้ป่วยที่ติดเชื้อไวรัสโคโรนาจะมีอาการ มีไข้ ไอ และหายใจถี่ ซึ่งปัจจุบันยังไม่มีวัคซีนป้องกันเชื้อไวรัสโคโรนา วิธีการปฏิบัติเพื่อยับยั้งและป้องกันการแพร่ระบาด สามารถปฏิบัติได้ดังนี้

- ล้างมือบ่อยๆด้วยสบู่และน้ำ ครึ่งละอย่างน้อย 20 วินาที หรือ ใช้แอลกอฮอล์ เจลล้างมือ
- หลีกเลี่ยงการสัมผัส ตา จมูก ปาก หากยังไม่ได้ล้างทำความสะอาดมือ
- หลีกเลี่ยงการสัมผัสผู้ป่วย ไม่อยู่ใกล้ชิดผู้ป่วย ไอ จาม
- หากมีอาการป่วยให้พบแพทย์และพักผ่อนอยู่ที่บ้านตามคำแนะนำของแพทย์
- สวมใส่หน้ากากอนามัยเพื่อป้องกันการติดเชื้อ
- ปิดปาก ปิดจมูก เวลาไอ จาม ด้วยกระดาษทิชชู และทิ้งลงถังขยะให้เรียบร้อย
- ทำความสะอาดอยู่เสมอ บริเวณพื้นผิวที่มีการสัมผัสบ่อยครั้ง

ท่านสามารถหาข้อมูลเพิ่มเติมได้ตามเว็บไซต์ต่างๆ

กรมควบคุมโรค กระทรวงสาธารณสุข [คลิกที่นี่](#)

องค์การอนามัยโลก [คลิกที่นี่](#)

ศูนย์ควบคุมและป้องกันโรค สหรัฐอเมริกา [คลิกที่นี่](#) และ [คลิกที่นี่](#)

# ด่วนที่สุด

ที่ ศธ ๐๔๑๘๘/วศก



สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน  
กระทรวงศึกษาธิการ กทม. ๑๐๓๐๐

๒๖ มกราคม ๒๕๖๓

เรื่อง การป้องกันการแพร่ระบาดของโรคปอดอักเสบจากเชื้อไวรัสโคโรนาสายพันธุ์ใหม่ ๒๐๑๙  
เรียน ผู้อำนวยการสำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาทุกเขต

ด้วย สถานการณ์ปัจจุบันได้เกิดโรคปอดอักเสบ ซึ่งเกิดจากเชื้อไวรัสโคโรนาสายพันธุ์ใหม่ ๒๐๑๙ ในประเทศจีนและแพร่ขยายเข้าสู่ประเทศไทย โดยเด็กจะเป็นผู้รับเชื้อได้ง่าย เพื่อเป็นการป้องกันการแพร่ระบาดของเชื้อไวรัสโคโรนาสายพันธุ์ใหม่ ๒๐๑๙ ซึ่งกระทรวงสาธารณสุขได้แจ้งเตือนผ่านสื่อให้เฝ้าระวังและติดตามการแพร่ระบาดของไวรัสโคโรนา

สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน จึงขอให้สำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาประชาสัมพันธ์ เฝ้าระวังการแพร่ระบาดและป้องกันการติดเชื้อไวรัสโคโรนา ในโรงเรียนตามที่กระทรวงสาธารณสุขได้แจ้ง ดังนี้

วิธีป้องกันการติดเชื้อไวรัสโคโรนา

๑. ต้มน้ำอุ่น เมื่อรู้สึกกระหายน้ำ (เด็ก ๓๐ - ๕๐ ซีซี, ผู้ใหญ่ ๕๐ - ๘๐ ซีซี)
๒. หลีกเลี่ยงการสัมผัสผู้ป่วย ไม่อยู่ใกล้ชิดผู้ป่วยไอจาม
๓. หลีกเลี่ยงการอยู่ในสถานที่แออัด
๔. สวมใส่หน้ากากอนามัยเมื่ออยู่ในที่ชุมชน
๕. ไม่ใช้ของส่วนตัวร่วมกับผู้อื่น เช่น ผ้าเช็ดหน้า แก้วน้ำ ผ้าเช็ดตัว
๖. หลีกเลี่ยงการเข้าไปตลาดค้าสัตว์ และไม่สัมผัสหรืออยู่ใกล้กับสัตว์ โดยเฉพาะอย่างยิ่ง

สัตว์ที่ป่วย หรือตาย

๗. หมั่นล้างมือให้สะอาดอยู่เสมอด้วยน้ำและสบู่ หรือ แอลกอฮอล์ เจลล้างมือ
๘. ห้ามรับประทานของดิบ รับประทานอาหารที่สะอาดปลอดภัย มีสารอาหารครบถ้วน
๙. นอนพักผ่อนให้เพียงพอ

๑๐. หากพบนักเรียนมีอาการไข้ขึ้นอย่างรวดเร็ว ลดยาก ปวดศีรษะและลำตัว มีอาการไอต่อเนื่องเป็นระยะเวลาานาน มีน้ำมูก ให้รีบพาไปพบแพทย์ หรือโทรแจ้งสายด่วนกรมควบคุมโรค โทร ๑๔๒๒

ทั้งนี้ หากพบผู้มีภาวะเสี่ยงต่อโรคให้ประสานและส่งต่อหน่วยงานด้านสาธารณสุขทันที และหากมีความจำเป็นต้องปิดโรงเรียนให้อยู่ในดุลพินิจของผู้บริหารโรงเรียน

จึงเรียนมาเพื่อทราบและดำเนินการในส่วนที่เกี่ยวข้องต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

(นายอานาจ วิทยานุกูวดี)

เลขาธิการคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน

สำนักพัฒนากิจกรรมนักเรียน

โทร. ๐ ๒๒๘๘ ๕๕๗๒

โทรสาร ๐ ๒๒๘๒ ๒๘๐๘